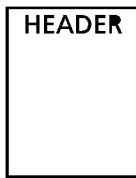


**Revisions**

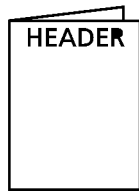
Rev from	Rev to	ECO #
1003	0905	3647-05

**Notes:**

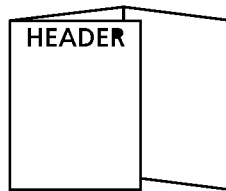
- BD Cat. Number 260456
- Blank (Sheet) Size : Length: 11"      Width: 17"  
 Number of Pages: 4      Number of Sheets: 1  
 Page Size: Length 11"      Width 8.5"      Final Folded Size: N/A
- Style (see illustrations below): # 2



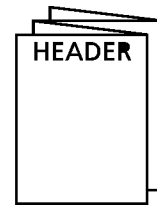
#1



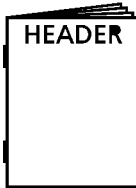
#2



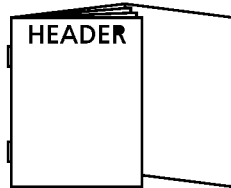
#3



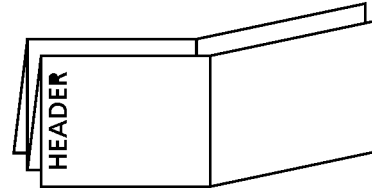
#4



#5




#6



#7

- See Specification Control Number N/A for Material Information
- Ink Colors: Printed two sides  Yes     No  
 No. of Colors: 1      PMS# Black
- Graphics are approved by Becton, Dickinson and Company. Supplier has the responsibility for using the most current approved revision level.

Label Design	Date	COMPANY CONFIDENTIAL. THIS DOCUMENT IS THE PROPERTY OF BECTON, DICKINSON AND COMPANY AND IS NOT TO BE USED OUTSIDE THE COMPANY WITHOUT WRITTEN PERMISSION	 Becton, Dickinson and Company 7 Loveton Circle Sparks, MD 21152 USA	
Proofer	Date			
Checked By	Date			
Part Number: 8860351JAA		Category and Description Package Insert, Sensi-Disc 8-Place Dispenser	Sheet: 1 of 4 <hr/> Scale: N/A	<b>A</b>

# BD BBL™ Sensi-Disc™

Cat. No. 260456

English: pages 1 Italiano: pagine 2  
Français: pages 1 Español: páginas 2 - 3  
Deutsch: Seiten 1 - 2

CE 8860351JAA  
2005/09

See symbol glossary at end of insert. / Viz popis symbolů na konci příbalového letáku. / Se symbolglossaret i slutningen af indlægssedlen. / Zie lijst met symbolen aan het einde van de bijsluiter. / Vaadake sümbolite seletust infolehe lõpus. / Katso pakkausselosteen lopussa olevaa kuvamerkkien sanastoa. / Voir le glossaire des symboles à la fin de la notice. / Siehe Symbol-Erklärungen am Ende der Packungsbeilage. / Δείτε το γλωσσάριο των συμβόλων στο τέλος του ένθετου. / A jelmagyarázat a használati utasítás végén található. / Vedere il glossario dei simboli alla fine del foglio illustrativo. / Žr. informacinio lapelio pabaigoje pateikiamą simbolių glosarijų. / Se i symbolforklaringen på slutten av produktvedlegget. / Zobacz objaśnienie symboli na końcu ulotki. / Consulte o glossário de símbolos no fim do folheto informativo. / Pozri slovník symbolov na konci letáka. / Consulte el glosario de símbolos al final del prospecto. / Se symbolförteckningen vid slutet av bipacksedeln.

Pokyny vám poskytne miestni zástupce spoločnosti BD. / Kontakt den lokale BD repræsentant for at få instruktioner. / Kasutusjuhiste suhtes kontakteeruge oma kohaliku BD esindajaga. / Επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο της BD για οδηγίες. / A használati utasítás kérje a BD helyi képviselőtől. / Naudojimo instrukcijų teiraukitės vietos BD įgaliotojo atstovo. / Aby uzyskać instrukcje użytkowania, skontaktuj się z lokalnym przedstawicielem BD. / Contacte o seu representante local da BD para obter instruções. / Instrukcie získaete u miestneho zástupcu spoločnosti BD. / Kontakta lokal Becton Dickinson-representant för anvisningar.

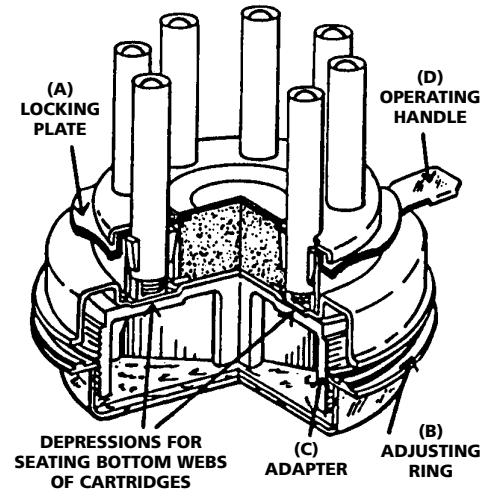
The BBL (260456) Sensi-Disc 8-Place Dispenser dispenses eight Sensi-Disc antimicrobial susceptibility test discs on 100 mm-style Petri dishes. A height-adjusting ring permits adjustment of the height to control the vertical distance discs fall, providing uniform disc patterns. The unit also has a centering device for adapting to diameters of all popularly used Petri dishes.

For *in vitro* Diagnostic Use.

## INSTRUCTIONS:

1. Turn Black Locking Plate (A) clockwise until no color is visible in the keyways of the cartridge receptacle.
2. Insert each cartridge fully into the dispenser.
3. Turn the Locking Plate (A) counter clockwise to lock inserted cartridges in place.
4. For glass Petri dishes make sure that the surface of the Black Adjusting Ring (B) with the locating groove is facing downward. For plastic dishes make sure that the side without the locating groove is facing downward.
5. Adjust the height of the Adjusting Ring (B) by screwing the ring well down on the Black Adapter. Place the Dispenser in position on a plate containing the volume of medium you normally employ and screw the Black Adjusting Ring up the Black Adapter (C) (this will reduce the distance between the Adapter and agar surface) until a gap 1/16 to 1/8 inch between the Adapter and agar surface is achieved. Note that one complete turn of the Adjusting Ring is equivalent to 1 mm (0.040 inches).
6. To dispense discs and obtain the most uniform and satisfactory pattern:
  - a. Place the Dispenser in position on the plate.
  - b. Pull the Operating Handle (D) with a smooth motion, being careful **not** to jerk or snap the handle. Hold the handle in this position momentarily.
  - c. Return the handle to its "home" position smoothly and evenly preventing a "snap-back."

DECONTAMINATION PROCEDURE: If the Dispenser becomes contaminated it can be sterilized by removing the cartridges and autoclaving at not over 121°C for 15 min. After autoclaving, permit the Dispenser to air-dry before inserting cartridges.



# BD BBL Sensi-Disc

Nº réf. 260456

Français

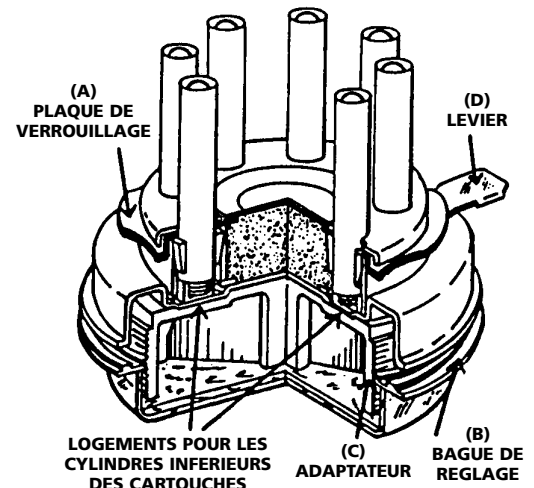
Le distributeur BBL Sensi-Disc à 8 disques (no réf. 260456) sert à distribuer huit disques de test de sensibilité aux antimicrobiens Sensi-Disc sur des boîtes de Pétri de 100 mm ou équivalents. La bague de réglage de la hauteur permet d'ajuster la hauteur de chute des disques pour assurer des dispositions de disques uniformes. L'appareil comporte également un dispositif de centrage permettant de l'adapter aux diamètres des boîtes de Pétri habituelles.

Réservé au diagnostic *in vitro*.

## INSTRUCTIONS :

1. Faire pivoter la plaque de verrouillage noire (A) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à disparition des couleurs visibles dans la rainure du logement de la cartouche.
2. Introduire chaque cartouche à fond dans le distributeur.
3. Faire pivoter la plaque de verrouillage (A) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour verrouiller les cartouches.
4. Avec une boîte de Pétri en verre, s'assurer que la surface de la bague de réglage noire (B) comportant la gorge de positionnement est orientée vers le bas. Avec une boîte de Pétri en plastique, s'assurer que le côté dépourvu de gorge de positionnement est orienté vers le bas.
5. Ajuster la hauteur de la bague de réglage (B) en vissant suffisamment la bague vers le bas de l'adaptateur noir. Positionner le distributeur sur une boîte contenant le volume de milieu normalement employé, et visser la bague de réglage noire vers le haut de l'adaptateur noir (C) (ceci aura pour effet de réduire la distance séparant l'adaptateur de la surface de la gélose) jusqu'à ce qu'il subsiste 1,6 à 3,2 mm environ entre l'adaptateur et la surface de la gélose. Noter qu'un tour complet de la bague de réglage équivaut à 1 mm.
6. Pour distribuer des disques en formant la disposition de disques la plus uniforme et la plus satisfaisante possible :
  - a. Positionner le distributeur sur la boîte.
  - b. Tirer le levier (D) sans à-coup, en prenant soin de **ne pas** le manœuvrer brusquement. Maintenir momentanément le levier en place.
  - c. D'un mouvement lent et régulier, replacer le levier à sa position de repos, en veillant à ne pas le laisser revenir seul en position.

METHODE DE DECONTAMINATION : En cas de contamination, le distributeur peut être stérilisé, pendant 15 min à une température ne dépassant pas 121 °C, après avoir retiré les cartouches. A l'issue de la stérilisation à l'autoclave, laisser le distributeur sécher à l'air avant d'introduire de nouvelles cartouches.



# BD BBL Sensi-Disc

Best.-Nr. 260456

Deutsch

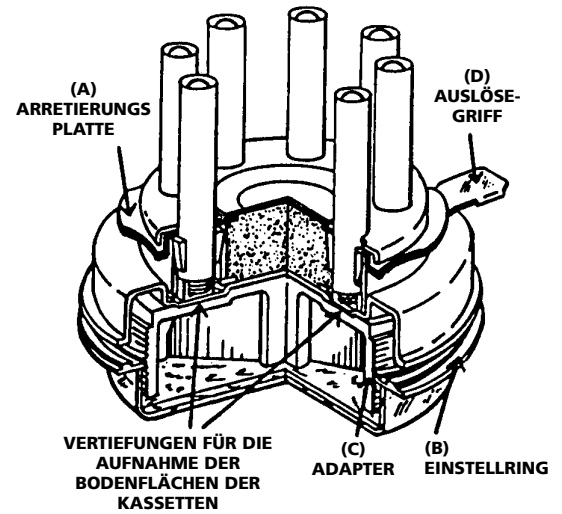
Der BBL (260456) Sensi-Disc-8fach-Spender dient zum Abgeben von acht Sensi-Disc-Blättchen zur antimikrobiellen Empfindlichkeitsprüfung auf 100-mm-Petrischalen. Mit Hilfe eines Einstellrings kann die Fallhöhe der Blättchen reguliert werden, so dass sich gleichförmige Blättchenmuster ergeben. Das Gerät besitzt außerdem eine Zentrier Vorrichtung für die Anpassung an die Durchmesser aller gebräuchlichen Petrischalen.

*In-vitro*-Diagnostikum.

#### ANWEISUNGEN:

1. Die schwarze Arretierungsplatte (A) im Uhrzeigersinn drehen, bis in den Nuten des Kassettenhalters keine Farbe mehr sichtbar ist.
2. Jede einzelne Kassette vollständig in den Spender einsetzen.
3. Die Arretierungsplatte (A) entgegen dem Uhrzeigersinn drehen, um die eingesetzten Kassetten zu fixieren.
4. Bei gläsernen Petrischalen sicherstellen, dass die Oberfläche des schwarzen Einstellrings (B) mit der Positionierungsrille *nach unten weist*. Bei Kunststoffschalen darauf achten, dass die Seite *ohne* Positionierungsrille nach unten weist.
5. Die Höhe des Einstellrings (B) regulieren; dazu den Ring bis ziemlich weit unten auf den schwarzen Adapter aufschrauben. Den Spender auf einer Platte positionieren, welche das gewöhnlich verwendete Mediumvolumen enthält, und den schwarzen Einstellring bis zum schwarzen Adapter (C) aufschrauben (damit reduziert sich der Abstand zwischen Adapter und Agaroberfläche), so dass sich zwischen Adapter und Agaroberfläche ein Abstand von 1,6 mm bis 3,2 mm ergibt. Hierbei ist zu beachten, dass eine vollständige Umdrehung des Einstellrings 1 mm entspricht.
6. Abgeben von Blättchen und Erzielen eines möglichst gleichförmigen und zufriedenstellenden Musters:
  - a) Den Spender auf der Platte positionieren.
  - b) Den Auslösegriff (D) mit einer fließenden Bewegung betätigen (den Griff **nicht** ruckartig betätigen oder schnappen lassen). Den Griff kurz in dieser Position halten.
  - c) Den Griff mit fließender gleichförmiger Bewegung und ohne „Schnappenlassen“ wieder in die Ausgangsposition bringen.

DEKONTAMINATIONSVERFAHREN: Wird der Spender kontaminiert, kann er folgendermaßen sterilisiert werden: Kassetten entnehmen und 15 min. lang bei maximal 121 °C im Autoklaven sterilisieren. Den Spender anschließend an der Luft trocknen lassen, bevor die Kassetten eingesetzt werden.



## **BD BBL Sensi-Disc** N. di cat. 260456

Italiano

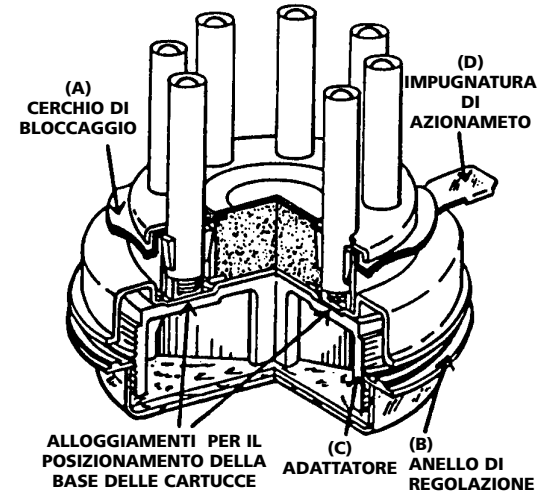
Il dispensatore a 8 posizioni **BBL (260456) Sensi-Disc** distribuisce otto dischi per test di sensibilità antibiotica su piastre di Petri da 100 mm. Un anello di regolazione dell'altezza permette di controllare la distanza verticale dal punto di caduta dei dischi, consentendo di realizzare pattern discoidali uniformi. Il dispositivo è inoltre dotato di un dispositivo di centraggio per l'adattamento ai diametri delle piastre di Petri più comuni.

Per uso diagnostico *in vitro*.

#### ISTRUZIONI:

1. Ruotare in senso orario il cerchio nero di bloccaggio (A) fino a quando non è più visibile alcun colore negli alloggiamenti del vano delle cartucce.
2. Inserire completamente ogni cartuccia nel dispensatore.
3. Ruotare in senso antiorario il cerchio di bloccaggio (A) per fissare in posizione le cartucce inserite.
4. Quando si utilizzano piastre di Petri in vetro, assicurarsi che l'anello di regolazione nero (B) sia disposto in modo che la superficie con la scanalatura guida sia *rivolta in basso*. Quando si utilizzano piastre di Petri in plastica, assicurarsi che sia rivolta in basso la superficie *senza* la scanalatura guida.
5. Regolare l'altezza dell'anello di regolazione (B) avvitandolo in modo che scenda bene sull'adattatore nero. Disporre il dispensatore su una piastra contenente il volume normalmente utilizzato di terreno e avvitare l'anello di regolazione nero in modo che salga sull'adattatore nero (C) (questo serve a ridurre la distanza tra l'adattatore e la superficie dell'agar, fino a quando lo spazio tra l'adattatore e la superficie dell'agar è di 1,6 – 3,2 mm. Notare che una rotazione completa dell'anello di regolazione equivale a 1 mm.
6. Per dispensare i dischi e ottenere un pattern quanto più possibile uniforme e soddisfacente, procedere come segue.
  - a. Posizionare il dispenser sulla piastra.
  - b. Tirare l'impugnatura di azionamento (D) con un movimento regolare, facendo attenzione ad **evitare** scatti e strattoni. Tenere momentaneamente l'impugnatura in questa posizione.
  - c. Riportarla quindi nella posizione "iniziale" con un movimento regolare e costante per evitare che "scatti indietro".

PROCEDURA DI DECONTAMINAZIONE: In caso di contaminazione del dispensatore, è possibile sterilizzarlo in autoclave, dopo aver rimosso le cartucce, a non oltre 121 °C per 15 min. Dopo la sterilizzazione, lasciarlo asciugare all'aria prima di inserire le cartucce.



## **BD BBL Sensi-Disc** N° de cat. 260456

Español

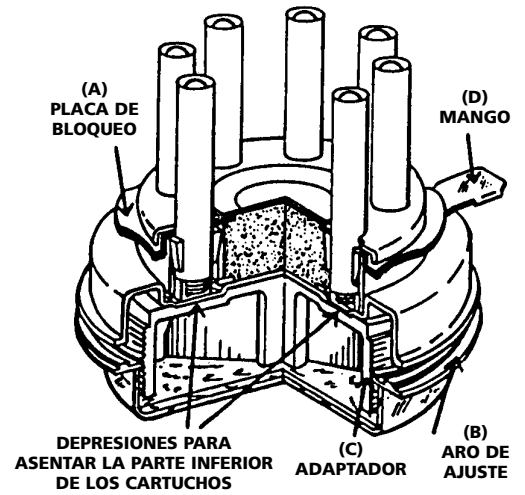
Dispensador **BBL (260456) Sensi-Disc** de 8 plazas dispensa ocho discos **Sensi-Disc** para pruebas de sensibilidad antimicrobiana en placas de Petri de 100 mm. Un aro de ajuste de altura permite modificar la altura para controlar la distancia vertical desde la que caen los discos, lo que permite proporcionar patrones uniformes de los discos. La unidad también posee un dispositivo de centrado para adaptar los diámetros de todas las placas de Petri de uso frecuente.

Para uso diagnóstico *in vitro*.

## INSTRUCCIONES:

1. Girar la placa de bloqueo de color negro (A) en sentido a las agujas del reloj hasta que no se vea el color en las ranuras del receptáculo de cartuchos.
2. Insertar cada cartucho completamente en el dispensador.
3. Girar la placa de bloqueo (A) en sentido contrario a las agujas del reloj para fijar los cartuchos insertados en posición.
4. Para las placas de Petri de vidrio, es necesario asegurarse de que la superficie del aro de ajuste de color negro (B) con la ranura de ubicación esté orientada *hacia abajo*. Para las placas de plástico, el lado *sin* la ranura de ubicación debe estar orientado hacia abajo.
5. Ajustar la altura del aro de ajuste (B) enroscando el receptáculo superior del aro hacia abajo en dirección al adaptador de color negro. Colocar el dispensador en posición sobre una placa que contiene el volumen de medio que se utiliza normalmente y desenroscar el aro de ajuste de color negro hacia arriba en dirección contraria al adaptador de color negro (C) (lo cual reduce la distancia entre el adaptador y la superficie de agar) hasta lograr una luz de 1,6 mm – 3,2 mm entre el adaptador y la superficie de agar. Se debe tener en cuenta que un giro completo del aro de ajuste equivale a 1 mm.
6. Para dispensar discos y obtener el patrón más uniforme y satisfactorio:
  - a. Colocar el dispensador en posición sobre la placa.
  - b. Tirar del mango (D) con suavidad, teniendo cuidado de **no** sacudir ni moverlo abruptamente. Sostener brevemente el mango en esta posición.
  - c. Volver el mango a su posición "inicial" con un movimiento suave y uniforme para evitar que "rebote".

PROCEDIMIENTO DE DESCONTAMINACION: Si se contamina el dispensador, se puede esterilizar quitando los cartuchos y procesando en autoclave a no más de 121 °C durante 15 min. Una vez esterilizado, dejar que el dispensador se seque al aire antes de insertar cartuchos.



Manufacturer / Výrobce / Producent / Fabrikant / Tootja / Valmistaja / Fabricant / Hersteller / Κατασκευαστής / Gyártó / Ditta produttrice / Gamintojas / Producent / Fabricante / Výrobca / Tillverkare



Use by / Spotřebujte do / Anvendes før / Houdbaar tot / Kasutada enne / Viimekäyttöpäivä / A utiliser avant / Verwendbar bis / Ημερομηνία λήξης / Felhasználhatóság dátuma / Usare entro / Naudokite iki / Brukes før / Stosować do / Utilizar em / Použite do / Usar antes de / Använd före / YYYY-MM-DD / YYYY-MM (MM = end of month) / RRRR-MM-DD / RRRR-MM (MM = konec měsíce) / ÁÁÁÁ-MM-DD / ÁÁÁÁ-MM (MM = slutning af måned) / JJJJ-MM-DD / JJJJ-MM (MM = einde maand) / AAAA-KK-PP / AAAA-KK (KK = kuu lõpp) / VVVV-KK-PP / VVVV-KK (kuukauden loppuun mennessä) / AAAA-MM-JJ / AAAA-MM (MM = fin du mois) / JJJJ-MM-TT / JJJJ-MM (MM = Monatsende) / EEEE-MM-HH / EEEE-MM (MM = τέλος του μήνα) / ÉÉÉÉ-HH-NN / ÉÉÉÉ-HH (HH = hónap utolsó napja) / AAAA-MM-GG / AAAA-MM (MM = fine mese) / MMMM-MM-DD / MMMM-MM (MM = mensesio pabaiga) / ÁÁÁÁ-MM-DD / ÁÁÁÁ-MM (MM = slutten av månaden) / RRRR-MM-DD / RRRR-MM (MM = koniec miesiąca) / AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = fim do mês) / RRRR-MM-DD / RRRR-MM (MM = koniec mesiac) / aaaa-mm-dd / aaaa-mm (mm = fin del mes) / ÁÁÁÁ-MM-DD / ÁÁÁÁ-MM (MM = slutet på månaden)



Catalog number / Katalogové číslo / Katalognummer / Catalogusnummer / Kataloogi number / Tuotenumero / Numéro catalogue / Bestellnummer / Αριθμός καταλόγου / Katalógusszám / Numero di catalogo / Katalogo numeris / Numer katalogowy / Número do catálogo / Katalógové číslo / Número de catálogo



In Vitro Diagnostic Medical Device / Lékařské zařízení určené pro diagnostiku in vitro / In vitro diagnostisk medicinsk anordning / Medisch hulpmiddel voor in vitro diagnose / In vitro diagnostika meditsiiniaparatuur / Lääkinnällinen in vitro -diagnoosikalite / Dispositif médical de diagnostic in vitro / Medizinisches In-vitro-Diagnostikum / In vitro διαγνωστική (ιατρική) συσκευή / In vitro diagnosztikai orvosi eszköz / Dispositivo médico diagnóstico in vitro / In vitro diagnostikos prietaisais / In vitro diagnostisk medinsk utstyr / Urządzenie medyczne do diagnostyki in vitro / Dispositivo médico para diagnóstico in vitro / Medicínska pomôcka na diagnostiku in vitro / Dispositivo médico de diagnóstico in vitro / Medicinsk anordning för in vitro-diagnostik



Consult Instructions for Use / Prostudujte pokyny k použití / Læs brugsanvisningen / Raadpleeg gebruiksaanwijzing / Lugeda kasutusjuhendit / Tarkista käyttöohjeista / Consulter la notice d'emploi / Gebrauchsanweisung beachten / Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης / Olvassa el a használati utasítást / Consultare le istruzioni per l'uso / Skaitykite naudojimo instrukcijas / Se i brugsanvisningen / Zobacz instrukcja użytkowania / Consulte as instruções de utilização / Pozri Pokyny na používanie / Consultar las instrucciones de uso / Se brugsanvisningen



Serial number / Sériové číslo / Løbenummer / Seriennummer / Seerianumber / Sarjanumero / Numéro de série / Seriennummer / Αριθμός σειράς / Sorozatszám / Numero di serie / Serijos numeris / Numer seryjny / Número de série / Sériové číslo / Número de serie



Authorized Representative in the European Community / Autorizovaný zástupce pro Evropskou unii / Autoriseret repræsentant i EU / Erkend vertegenwoordiger in de Europese Unie / Volitatud esindaja Euroopa Nõukogus / Valtuutettu edustaja Euroopan yhteisössä / Représentant agréé pour la C.E.E. / Autorisierte EG-Vertretung / Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα / Hivatalos képviselő az Európai Unióban / Rappresentante autorizzato nella Comunità europea / Įgaliotasis atstovas Europos Bendrijoje / Autorisert representant i EU / Autoryzowane przedstawicielstwo w Unii Europejskiej / Representante autorizado na União Europeia / Autorizovaný zástupca v Európskom spoločenstve / Representante autorizado en la Comunidad Europea / Auktoriserad representant i EU



Becton, Dickinson and Company  
7 Loveton Circle  
Sparks, Maryland 21152 USA  
800-638-8663



BENEX Limited  
Bay K 1a/d, Shannon Industrial Estate  
Shannon, County Clare, Ireland  
Tel: 353-61-47-29-20  
Fax: 353-61-47-25-46